

**ダイナミックな演能映像を英語字幕入り・期間限定で無料配信！**

**オンライン能『船弁慶』**  
**－伝説の英雄、日本文化の波動を東京から世界へ－**



平知盛（「オンライン能『船弁慶』－伝説の英雄、日本文化の波動を東京から世界へ－」より） 撮影：大槻聖志

公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京では、伝統文化・芸能に馴染みのない方々、外国人、そして子供たちに向けて、本格的な伝統文化・芸能を気軽に楽しめる多彩な事業・プログラムを展開しています。

新型コロナウイルス感染症の影響を鑑み、現在来日することのできない外国人の方々に向けた新たな試みとして、最も人気のある能演目のひとつである「船弁慶」を映像作品（英語字幕付き）にした「オンライン能『船弁慶』－伝説の英雄、日本文化の波動を東京から世界へ－」を、1月29日から3月末日までの期間限定でオンライン配信いたします。アーツカウンシル東京伝統文化事業の公式ウェブサイト内特設ページ、及びアーツカウンシル東京の公式YouTubeチャンネルで公開します。視聴は無料です。

伝統芸能を映像で鑑賞する場合、実際の舞台鑑賞の再現という点が重視されることが一般的です。しかし、今回は、能舞台の鑑賞に慣れていない方にも楽しんでいただけるよう、敢えて「実際の舞台鑑賞ではできない映像体験」を意識して制作しました。客席からの撮影だけでなく、能舞台上にカメラを置き演者に近接しての撮影、近接カメラ正面に向かってくる演者の撮影など、映画のようなダイナミックな場面作りで、今までにない演能鑑賞体験をお楽しみいただけます。

また、本日1月12日から、当事業の公式ウェブサイト内に、特設ページを日英2か国語で公開し、初めて『船弁慶』を観る方向けに、登場人物、見どころ、メイキング画像などを紹介しています。



静御前



知盛、弁慶・義経の戦い



武蔵坊弁慶



平知盛

## 外国人向け伝統文化・芸能 体験・鑑賞プログラム

### オンライン能『船弁慶』—伝説の英雄、日本文化の波動を東京から世界へ— 概要

- 配信期間 令和3年1月29日(金)～3月31日(水) (予定)
- 料金 無料
- 演目 能「船弁慶 真ノ伝」
- 出演 友枝雄人(シテ)、宝生欣哉(ワキ)、野村萬斎(アイ)ほか
- オンライン能『船弁慶』特設ページ(アーツカウンシル東京伝統文化事業公式ウェブサイト内)  
<http://www.tokyo-tradition.jp/2020/program/010/>
- アーツカウンシル東京公式YouTubeチャンネル  
<https://www.youtube.com/c/ArtsCouncil-tokyoJp/videos>

#### ■ あらすじ

ときは平安時代末期。長く続いた源氏と平家の戦は、名将の義経により、源氏が勝利を収めました。ところが功労者である義経は、兄の頼朝と不和になり、都を追われ、家臣の武蔵坊弁慶、愛妾の静御前、そしてわずかな供だけを連れて、西国へ落ち延びていきます。歴史的な合戦を制した華々しさとは打って変わったの、寂しい流浪の旅です。

前半のハイライトは静御前の舞。静御前を都に帰すべきだとの弁慶の進言により、ついに別れを決意した静御前は、義経の無事と義経が再び世に出る日を願って、謡い舞います。

後半場面、海に出た一行でしたが風雨は激しさを増し、あたりはただならぬ雰囲気。そして海上に、平家一門の怨霊が現れます。総大将は、最後の合戦で自害した平知盛。怨霊たちは、義経の船を海に沈めるべく、一斉に襲いかかります。弁慶は主を救うべく、法力によって怨霊と対決します。

- 主催 公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京

助成・協力 東京都

制作 公益財団法人十四世六平太記念財団

映像 株式会社 てくてく映像デザイン事務所

英語字幕 サム・ベット(日本文学翻訳家)

\*内容は変更になる可能性があります。